

Mマガジン・サポーター (店舗情報の詳細は「音楽好きな友の会」公式ウェブサイトにてご確認ください)

- 公共機関
・区役所 中原区役所5Fなかはらっば 中原区小杉町3-245 Tel.044-744-3113
・会館 川崎市国際交流センター 中原区木月祇園町2-2 Tel.044-435-7000
・会館 川崎市生涯学習プラザ 中原区今井南町28-41 Tel.044-733-5560
・会館 かわさき市民活動センター 中原区新丸子東3-1100-12 Tel.044-430-5566
・郵便局 川崎井田郵便局 中原区井田中ノ町25-1 Tel.044-766-9724
川崎ブレーメン通郵便局 中原区木月1-31-5 Tel.044-455-1800
川崎木月郵便局 中原区木月住吉町11-12 Tel.044-411-9800
川崎木月大町郵便局 中原区木月大町11-17 Tel.044-722-3617

●元住吉西口(ブレーメン通り/井田中ノ町商店街通り)

- ・果物 フルッコ 中原区木月1-35-1 Tel.044-433-3338
・介護センター みずたま介護ステーション元住吉 中原区木月1-35-7元住吉Gビル2F Tel.044-430-6963
・カフェ 水谷珈琲 中原区木月1-32-16 1F Tel.044-577-4288
・花屋 Bianca 中原区木月1-26-19 Tel.044-422-7015
・クリーニング クリーニングイトウ 中原区木月1-24-6 Tel.044-411-3353
・鉄板焼 ゆうき亭 中原区木月1-28-16 Tel.044-434-6999
・パン リップル 中原区木月3-10-20 Tel.044-863-6554
・カイロ、整体 ABCカイロプラクティック 中原区木月3-20-16 柳沢ビル 1F Tel.044-434-4342
・コーヒー専門 MUI(旧もとえ珈琲) 中原区木月3-13-2 Tel.044-767-1368
・カフェ フォレストコーヒー 中原区井田中ノ町33-1 Tel.044-754-1156
・接骨院 井田名倉堂・栗山接骨院 中原区井田中ノ町6-27 Tel.044-766-0850
・コミュニティカフェ イダカフェ 中原区井田中ノ町33-9 Tel.044-799-7127
・時計・貴金属 つたとけいてん 中原区井田中ノ町33-2 Tel.044-766-6022
・広告制作 アルケファクトリー 中原区井田中ノ町33-7 Tel.044-797-2430
・ヘアサロン 波照間 中原区井田中ノ町8-1 Tel.044-797-5692
・理容室 Hair Salon Airs 中原区井田中ノ町8-2 Tel.044-755-0273

●元住吉東口(オズ商店街通り)

- ・介護センター ツクイ川崎中原 中原区木月2-8-5 Tel.044-431-0027
・調剤薬局 綱島街道薬局 中原区木月2-16-10 Tel.044-750-0374
・飲み食い処 粋い仙ん 中原区木月2-20-47 Tel.044-411-8980
・カフェ cafe OrangeBlue 中原区木月住吉町7-48-101
・古本・CD 凸つと凹つと 中原区木月2-10-3
・STEAK ステーキグラム元住吉店 中原区木月住吉町7-7 Tel.044-433-4129
・お茶 金子園 中原区木月2-2-36 Tel.044-411-5877
・Sステーション ENEOSダイヤ商事 中原区木月住吉町21-1 Tel.044-411-5863
・サンドウィッチ ベトナムウィッチThao's 中原区木月2-1-1 Tel.044-982-3299
・鍼灸院 和式整体&整心の『響氣』 中原区木月2-3-35 住吉名店センター401 Tel.044-433-2880

●元住吉近郊

- ・喫茶室 シンフォニー 川崎市幸区矢上11-1 Tel.044-588-9688

●武蔵小杉近郊

- ・珈琲店 和田珈琲店 中原区市ノ坪66-5 Tel.044-711-5996
・喫茶店 Coffee Spot Life(ライブ) 中原区上小田中6-22-13 Tel.044-722-0024
・カフェ COSUGI CAFE 中原区小杉町1-403-53 COSUGI VILLAGE1F Tel.044-543-9151
・紅茶専門店 Tea House ローズマリー 中原区小杉町70-4 Tel.044-733-1076
・カフェ フォレストコーヒー 小杉サライ通り店 中原区今井南町428-9 Tel.044-819-8822

●東横線沿線

- ・調剤薬局 オレンジ薬局川和町店 横浜市都筑区川和町1218-1F Tel.045-929-1005
・調剤薬局 駒沢通り薬局 東京都目黒区中央町2-40-8 Tel.03-6412-7318
・写真 PHOTO SHOP 銀嶺 東京都港区六本木7-8-4 Tel.03-3408-5406
・カフェレストラン カンファーツリー 横浜市中区海岸通1-1横浜貿易協会ビル Tel.045-211-2200

※上記サポーター記事は無料です。

M
M A G A Z I N E
発行人 塚田親一 発行音楽好きな友の会 〒2110034 川崎市中原区井田中ノ町33-7 株アルケファクトリー内 TEL 044-797-2430

2016.10.23.700 PrintingRK

M
MAGAZINE
●Motosumiyoshi●Music●Mate●Meet●Memories

元住吉の気軽な音楽会

後援:
「音楽のまち・かわさき」推進協議会
公益財団法人 川崎市国際交流協会
人形劇団ひとみ座
個人カフェ.com



2016 11 月号



レコード喫茶JAZZ CAFE

- 11月6日(日) 13:00~15:00
オズ通り「オレンジブルー」
●11月20日(日) 13:00~16:00
井田小前「イダカフェ」

ママのおひざで聴く
ヴァイオリンコンサート

- 11月21日(月) 14:00~14:45
井田小前「イダカフェ」

グリニッチ・ヴィレッジ (Greenwich Village)
は、ニューヨーク市マンハッタン区ダウンタウン
にある地区である。5番街の南端に位置し、セン
トラル・パークと並んで有名な公園であるワシ
ントン・スクエア公園、大規模私立大学のニュー
ヨーク大学 (NYU)、ジャズで有名なヴィレッ
ジ・ヴァンガードなどがある。

ママのおひざで聴く
ヴァイオリンコンサート
11月21日(月)「イダカフェ」

ヴァイオリニストの
田島華乃です。
言葉を覚えるように
音楽にふれてほしい



お母さんや、お父さんが話しか
ける言葉。電車やバスでたまたま
隣に座ったおばあちゃん が話しか
ける言葉。幼稚園児どうしのおは
なし、大人どうしの会話、子守歌、ア
ナウンス、テレビの音声、そういっ
た、たくさんの言葉たちを聞いて
赤ちゃんはだんだんとおしゃべり
が出来るようになります。
そんな風に、子どもたちにとって
音楽にふれてもらえたらいいな、と
思っています。

私が、親子向け演奏会を自ら企
画していこうと思ったきっかけは、
以前、ベルリンフィルの演奏を聴き
にベルリンへ訪れた時、ゲネプロ
(演奏会当日の最終リハーサル)に
幼稚園児が先生に連れられて沢山
きていて、一流のオーケストラの
音を聴きながら、じっと見たり、身
体を動かしたり、指揮のマネをし
り、それぞれの感性で見学をして
いました。驚いた私は、遠足が何か

なのですか?と近くにいらした現地
の方に質問すると「近所の子供た
ちのお散歩コースよ、よくある光
景なの」と、仰いました。



井田中ノ町 井田小学校正門前
イダカフェ
2016.11.21 mon.
開場: 13:30
コンサート: 14:00~14:45
コンサート終了後15:30~16:00~
イダカフェで個人レッスンをします。【限定2名】
★一人1台レンタル楽器をご用意します
★お子さん、ママどちらでもOK ★参加費2500円

こんなに身近で、本物の楽器た
ちの生の音を自然に聴ける環境は
日本ではなかなかないな、子どもた
ちの感性はどんなにスルスと育っ
ていくのだろう、と感動しました。

微力ながら、私にも何か出来る
のではないかと思います、現在の活動
に至ります。すぐそこで、生の響き
が聴ける環境がもっと増えていく
事を願っています。

Performance Information
11/15(Tue)
かわさきジャズ2016
ものんくる+strings/feat.桑原あい
会場:洗足学園音楽大学ビッグマウス
開場:18:30/開演19:00
入場料:一般2,000円/学生1,000円
出演:吉田沙良(Vo)、角田隆太(Ba)、
桑原あい(pf)、木村紘(dr)、
田島華乃(vn)、関口将史(cello)
詳細/予約:
http://www.kawasakijazz.jp

音の家
http://otonoya.jimdo.com

Kawasaki International Center

川崎市国際交流センターのご案内 http://www.kian.or.jp/

INTERNATIONAL FRIENDLY CONCERT

イルヴィン・コージ ソロコンサート
11月5日(土) 14:00 / (13:30開場) (場所*談話ロビー) 入場無料



IRVING KOJI:メキシコトリオの
第一人者でレキントギター奏者
JUAN CIRILO CABADILLAと
ランボーカリストTAKAKOの
間に生まれる。その環境で培われ
たオリジナリティ溢れるリズム感
と感性、唯一無二の音色は日本人
離れていると定評がある。09年と11年には、アルゼンチ
ンで開催される南米音楽の祭典「COSQUIN FESTIVAL」
日本代表審査会で優勝し日本代表として出演。また、かわさ
きFMでは、富士通提供番組「VAMOS!! 川崎フロンター
レ」他二本のレギュラー番組を持つ等、音楽以外にも幅広く
活躍、業界でも注目されている。
主催:公益財団法人川崎市国際交流協会 / 共催:かわさき国際交流民間団体協議会

グローバル・セミナー '16
~外国人から日本語で学ぶ日本の魅力・文化の違い~
「伝統と現代が共存する国」

11月12日(土) 13:30 / (13:00開場) (場所*ホール)
新企画の講座です。日本語堪能な外国人に日本に住
んでいる外国人が感じる「日本の魅力」や「文化の違
い」を日本語で話していただきます。外国人と交流を
深めるために役立つセミナーです。●講師:
ボード・バルバラ(白百合女子大学
講師・フランス出身)●受講料:第2
回のみ710円(※残席についてご
確認ください)●申込方法:電話・
Eメール、FAX、または直接来館。



お問い合わせ 公益財団法人川崎市国際交流協会
川崎市中原区木月祇園町2-2
TEL:044-435-7000 FAX:044-435-7010
e-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

★川崎市生涯学習プラザ★ 第49回 ランチタイムロビーコンサート

11月22日(火) 12:00開場 12:10開演(12:40終了予定)
会場:川崎市生涯学習プラザ1階ロビー

- ・出演:坂下夏淑(ヴァイオリン)、伊藤智子(ピアノ)
・料金:無料
・問合せ:(公財)川崎市生涯学習財団
総務室企画広報係 ロビーコンサート担当
・TEL:044-733-5811

両者共に桐朋学園大学を卒業、それぞれにオー
ケストラ等の演奏活動と共に、また上高地アルペ
ンホテルなど各地で開催のロビー・コンサートで活動中のお二人による素敵
なデュオコンサートです。
演奏曲 モーツァルト ヴァイオリンソナタ KV 379 ト長調
ブラームス ヴァイオリンソナタ 第2番 Op.100 イ長調より第3楽章
ガーシュウィン ポーギーとベスより
Summertime and a Woman is a Sometime Thing



ブレーメン通り(横浜銀行、曲がる) 鉄板焼き ゆうき亭

モトスミJazz Night@ゆうき亭

11月25日(金) 19:00~21:00
出演:西海絢乃(vo)、伊勢賢治(sax, fl)、傳田修弘(g)

お店自慢のステーキやハンバーグを始めとするフード、モトスミ・ブレー
メンピアを飲みながら何処かで耳にした事のあるジャズやポップス、懐かしき
日本の名曲の生演奏をお楽しみ下さい。お席の御予約は「ゆうき亭」まで出演
者情報につきましては「ゆうき亭HP」又は下記からご確認下さい。
モトスミJazz Night委員会 TEL:050-5275-5740
https://www.facebook.com/jazznight.motosumi/



ランチタイム:11:30~15:00
ディナータイム:17:00~22:30(LO 22:00)
休:火曜日
元住吉駅より徒歩3分
ブレーメン通り/横浜銀行の角を曲がり20m
中原区木月1-28-16
TEL.044-434-6999/FAX.044-712-6610

井田小学校正門前



idacafe

コミュニティカフェ イダカフェ
中原区井田中ノ町33-9
Tel.044-799-7127

各種教室のご利用に、
貸切もできます。 AD



いやあ、もう早いもので11月になりますなあ。あの暑い夏を越えて秋の訪れを感じるようになりましたね。私は秋の夜長、ということで、ついつい夜更かししてしまって、朝起きるのが辛い日々を過ごしています。さて、今回の投稿では私の初舞台のこと、アドリブに対して最近思うこと、ということについてわずかばかり話していきたいなと思っています、少々お付き合いください。

入部してからわずか2ヶ月後という短い期間で定期ライブを迎えるわけですが、やはりそもそも紙べら一枚(先月号に続き、失礼は承知)で何分も演奏するってなことは慣れず、相変わらず立ちんぼしてグダグダしていたわけでありませぬ。参考にとジャズの巨人たちのアルバムを聞き漁りながら(恐れ多くもコルトレーンを聞きいて、アドリブをコピーしようとしていました。それは本番までにはできなかったのは言わずもがな。)バンドの練習に臨んでいました。バンドの編成はボーカルとアルトサクソ、テナーサクソ(私)ギターにベース、ドラムス、ピアノという、今考えるとなんて大所帯、というか面白い編成であったことが思い出されます。(通常のコンボはせいぜいフロントがボーカル、管楽器一本ぐらいで、バックのメンバーがいるのが通例です。)そのように不安を感じている中でとうとうライブの日がやってきました。私の出番は昼過ぎの時間帯でありました。いざ舞台上立つと、何のことはない、緊張感も取れて何となくスッキリした心持ちになり頭も冴えて、無事に全てのプログラムを終えることができました。何となくアドリブへの苦手意識もなくなり、やりたいようにやればいいのか、ということを確認した瞬間でもありました。



▲当時の松波青年

そのようなところで、妙な自信をつけてしまったからこそ、4年間充実したサークル生活を送ることができた、ということもあるかもしれません。ただ、最近即興・アドリブに関して私の中で少し考えが変化してきています。即興演奏に関しては、バンドのメンバーとの演奏以外でのコミュニケーションが大切なのではないか、ということでもあります。それは相手が何を考えているか、どういことがしたいか(演奏以外に関してがミンだということです。)ということ演奏の前に共有しておく、演奏がスムーズにいくような気がしています。まあ、つまるところ演奏も去ることながら、演奏前のミーティング、飲み会も楽しいということになりますなあ(笑)そしてもう一つ、即興・アドリブに関して。確かにジャズを始めた頃は、何をやってもいいし、楽しいこと、突拍子もないことをやって自由にやる、ということが「アドリブ」であると思っていました。しかし、長年続けてきてようやく最近になって新たに考えていることは、その曲が持っている美しさを含めて、それをどのように調理するか、というのが即興なのではないかということです。それを含めて、共演者と面白いものを作っていく作業が即興であり、アドリブであるのではないかと、ということです。そして、芸術は、特に音楽に関してはやはり人間活動の延長線上にあるものなのだな、と強く思った出来事でした。



▲課題曲の枯葉

そのようなところで、妙な自信をつけてしまったからこそ、4年間充実したサークル生活を送ることができた、ということもあるかもしれません。ただ、最近即興・アドリブに関して私の中で少し考えが変化してきています。

即興演奏に関しては、バンドのメンバーとの演奏以外でのコミュニケーションが大切なのではないか、ということでもあります。それは相手が何を考えているか、どういことがしたいか(演奏以外に関してがミンだということです。)ということ演奏の前に共有しておく、演奏がスムーズにいくような気がしています。まあ、つまるところ演奏も去ることながら、演奏前のミーティング、飲み会も楽しいということになりますなあ(笑)そしてもう一つ、即興・アドリブに関して。確かにジャズを始めた頃は、何をやってもいいし、楽しいこと、突拍子もないことをやって自由にやる、ということが「アドリブ」であると思っていました。しかし、長年続けてきてようやく最近になって新たに考えていることは、その曲が持っている美しさを含めて、それをどのように調理するか、というのが即興なのではないかということです。それを含めて、共演者と面白いものを作っていく作業が即興であり、アドリブであるのではないかと、ということです。そして、芸術は、特に音楽に関してはやはり人間活動の延長線上にあるものなのだな、と強く思った出来事でした。

地元マスターのジャズ談話 第1回 BIANCA店主「長谷部 徹」 4ビートに首ったけ

1955年頃から1961年頃のハードバップが大好きなんです。今回ご紹介するアルバムがずば抜けて素晴らしいってわけではないんです。このレーベルのこの時代の録音は外れが無いですよ。

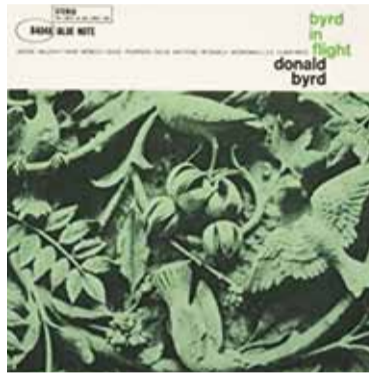
プロデューサー:アルフレッド・ライオン、録音:ルディ・ヴァン・ゲルダール、フォト:フランシス・ウルフ、デザイン:リード・マイルス

このクレジットを見ただけで、ノックアウトです。

そう、今回は「BLUE NOTE」の4000番台から1枚を選びました。

レコード番号 BLP-4048 バード・イン・フライト/ドナルド・バード

私は元々ロックファン(今でもですが)なので、歌えるようなジャズが大好きです。どうぞ、B面3曲目(本当はCDで聴いているので6曲目ですが)を聴いてみて下さい。デューク・ピアソンのオリジナルで哀愁の名曲「マイ・ガール・シャルル」。哀愁を帯びたメロディーは耳に着いたら離れません!2回聴いたら鼻歌が歌え



▲バード・イン・フライト/ドナルド・バード

ます。しかも、この日のジャッキー・マククリーン(アルトサクソ)は絶好調。ソロは圧巻です。

主旋律の周りを自由に飛び回り、それでいてキャッチーなフレーズのオンパレード。3回聴いたら、口ずさめます。(笑)

また、このアルバムでは、デューク・ピアソン(ピアノ)の存在を忘れてはいけません。トツツと奏でるメロディーはどこか知的でリリカルな響きがあります。その後、大活躍をする実力派ですね。

それ程有名なアルバムではありませんが、機会があったら一度聴いてみて下さい。

この他にも、ブルーノート1500番台、4000番台には歌えるジャズが、まだまだたくさんあります。

例えばBLP-4031 ソウル・ステーション/ハンク・モブレイの「リメンバー」、BLP-4096 ザッツ・ホエア・イツ・アット/スタンリー・タレンタインの「ライト・ブルー」などなど、歌詞を付けて、誰か歌ってくれませんか?きっとヒットしますよ。

お店(花屋をやってます)ではいつも軽いジャズを流していますので、暇な時に聴きにきて下さい。



▲ソウル・ステーション/ハンク・モブレイのリメンバー

長谷部さんの記事 「4ビートに首ったけ」に寄せて

by 瑠井剛史

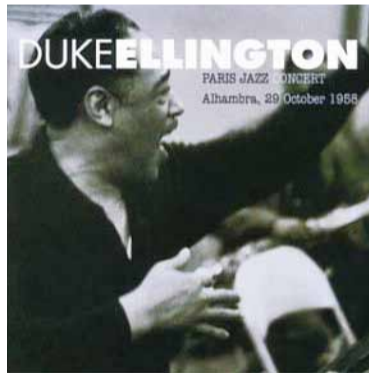
先ずは、花店・BIANCA 店主・長谷部 徹さんの寄稿に拍手を送ります!!!

かねてより、長谷部さんはBLUE NOTE 4000番台がお好みと伺っていましたが、「音友会」代表・編集長の塚田さんが寄稿をお願いしたところ、「快諾していただいた!」と。ハード・バップ期のBLUE NOTEアルバムから選択し、収録曲について紹介。バード・イン・フライト/ドナルド・バードでデューク・ピアソンのオリジナル「マイ・ガール・シャルル」を。「哀愁を帯びたメロディーは耳に着いたら離れません!2回聴いたら鼻歌が歌えます。」と記されています。私も久々にアルバムを引っ張り出して聴いてみると、成程!と納得させ

られました。まさに歌心を捉える耳とハートをお持ちの方と察しました!!!

その他にハンク・モブレイ/ソウル・ステーションの「リメンバー」、スタンリー・タレンタイン/ザッツ・ホエア・イツ・アットの「ライト・ブルー」を取り上げて、「歌詞を付けて、誰か歌ってくれませんか?」と。そういえば、ジャズ・スタンダードとなった「テイク・ジ・ア・トレン」"ラウンド・アバウト・ミッドナイト"等、数々の名曲に歌詞が後付けされ、多くのヴォーカリストに歌われていますね。

長谷部さんには、今後も健筆を振るっていただきたいですね。



▲デューク・エリントン テイク・ジ・ア・トレンアルバム1958



▲マイルス・デイビス ラウンド・アバウト・ミッドナイト+4

懐かしの「レコード喫茶」を、月に二度OPEN!

音楽を通してキサクに語り合える集い、それが「JAZZ CAFE」です。

レコード喫茶「ジャズカフェ」の例会では... by 塚田親一



イダカフェで開催の「ジャズカフェ」は最近復活の兆しがあるジャズレコードを中心に音友会スタッフが所有するSPや希少なレコード、皆さんが保有の珍しい、面白いジャズレコードを気軽に持ち込み、曲や演奏の内容を簡単にまとめたメモ書きのレジメを皆さんに配布、曲の思い出話などを紹介しながら鑑賞談話を楽しんでいます。また慣れてきた参加の方はレジメを自分で作って皆さんに配布して貰えるようにもなりました。もちろんCDでもかまいません。ジャズも演奏スタイルが黒人によって演奏されるのがニューオーリンズ・ジャズ、白人によって演

奏されるのをディキシーランド・ジャズと区別するのが一般的ですが(Wikipediaより)…。こんな話を聞きたい、またいろいろスタイルのジャズの歴史を知りたいな…、と思ったら参加者の皆さんと意見交換しながら、また普段自宅で大きな音で聞けない音楽好きな方々もスピーカーで体感的な空気振動のサウンドを聞くことが出来ますので気軽に参加下さい。

会場ではスピーカーの位置をいろいろ変更しながら良い音で、聞きやすい状態で聴いて貰うには…試行錯誤しながら開催しています。最近ではオーディオマニアの方々の参加も多くなり、ある方はCDで記録されていない音がレコードには入っていると驚いていました。



11月6日(日) 13:00~15:00 オズ通り「カフェ・オレンジブルー」

参加費¥1,000(1ドリンク付)

11月20日(日) 13:00~16:00 イダナカ商店街「イダカフェ」

参加費¥500、飲み物¥500(クッキー付)

イダナカ商店街(井田中ノ町) フォレスト・コーヒー

AD

モトスミJazz Night@Forest Coffee

11月3日(木) 19:00~21:00 /イダナカ店
出演:西海絢乃(vo)、中林万里子(p)、法西隆宏(g)

11月12日(土) 20:00~22:00 /サライ通り店
出演:瀬口寛美(vo)、古市響平(gt)

11月20日(日) 19:00~21:00 /イダナカ店
出演:山元美子(vo)、日ノ下慶二(p)、土屋秀樹(gt)

出演者情報につきましては、下記からご確認ください。
モトスミJazz Night委員会 TEL:050-5275-5740
https://www.facebook.com/jazznight.motosumi/

井田中ノ町商店街、プレーメン通り、オズ通り

forestcoffee.jp
中原区井田中ノ町33-1 Tel.044-754-1156
営9:00~20:00 LO 19:30 [水曜定休]

レコード喫茶JAZZ CAFEは「フォレストブレンド」豆を使用しています。

オズ通り商店街(綱島街道渡り) カフェ・オレンジブルー

AD

夜まで挽きたて、淹れたての珈琲が楽しめる。モトスミの夜カフェです。

こんな方募集中です。
ワークショップや写真、絵のギャラリー等をしてみたい方。
お問い合わせ先:orangeblue214@gmail.com

4月14日から
木曜日限定のお昼ご飯はじまります。
「一汁三菜」をテーマにお送りします。
お昼ご飯:11:30~14:00 LO13:30
お店の詳細はこちらから:
facebook.com/orangeblue214

録音倉在住の「slow hunch」焼菓子あります。

中原区木月住吉町7-48-メゾンFM101
[月~土]13:00~23:00 LO23:00
[木]11:30~14:00 17:00~23:00 LO23:00
[日・祝]13:00~22:00 LO22:00
休たまたまにお休みさせていただきます。]

応援広告 受付中!

Music Enjoy Club

音楽が好きな方、一緒に楽しみませんか? ボランティアスタッフ募集中!

急募! JAZZ CAFE 準備対応ボランティア

レコードコンサートやライブイベント等、地元「元住吉」周辺での企画や運営と一緒に楽しみませんか?(年齢・性別・国籍問わず)。ただし、あくまでもボランティア精神で。川崎音楽の街を推進しましょう!

入会のお申込み、問い合わせは ontomo.jp
090-9398-2889 (担当:塚田)

URL http://ontomo.jp/

音楽好きな友の会 Music Enjoy Club

Mマガジン、おかげさまで1周年。現在、東急東横線「元住吉」を中心に41カ所以上に毎月、設置されています。基本的にスタッフはボランティアで多くの方に支えられています。広告協賛の受付を始めました。上記応援広告1ワクで、1号につき支援金¥5,000となります。お申し込みは公式ウェブサイトのお問い合わせメールからからお申し込みください。

URL http://ontomo.jp/